

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 05

АВТОРСКОЕ ПРАВО И СМЕЖНЫЕ ПРАВА

05.1 Совершенствование международного авторского права

05.2 Развитие деловой практики и культуры на основе авторского права

Резюме

110. В рамках этой Основной программы будет укреплена международная система авторского права и смежных прав через посредство более эффективной охраны, развития, использования и управления литературными и художественными произведениями и другими объектами охраны. Особое внимание будет уделяться эффективному функционированию этой системы в цифровой среде. Приоритетное внимание будет уделяться осуществлению двух направлений деятельности, сгруппированных в рамках двух подпрограмм: совершенствование международного авторского права и развитие деловой практики и культуры на основе авторского права. Обе подпрограммы будут применять основанный на участии подход, позволяющий всем заинтересованным сторонам – правительствам, авторам, промышленности, гражданскому обществу и потребителям – играть активную роль в рамках партнерских отношений с ВОИС.

111. В соответствии с подпрограммой 05.1 ВОИС будет содействовать распространению Договора ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ) и способствовать осуществлению положений этих Договоров. ВОИС будет также выполнять роль важного форума для дискуссий и достижения международного консенсуса в отношении переговоров об охране прав организаций эфирного вещания и аудиовизуальных исполнений.

112. Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) будет и впредь играть роль основного форума для международного обзора и обсуждения актуальных проблем в сфере авторского права и смежных прав и совершенствования международного законодательства. Продолжая выполнять свою текущую работу, ПКАП будет также действовать в качестве форума для обсуждения политики и обмена информацией об основных тенденциях в сфере авторского права и смежных прав в таких областях как применимое право в вопросах международного авторского права, коллективное управление авторским правом, исключения и ограничения в отношении авторского права и смежных прав, меры технической охраны и управление правами, в цифровой среде, экономика, построенная на основе авторских прав, права на повторную продажу, право собственности на мультимедийные произведения, системы добровольной регистрации, охрана фольклора авторским правом и ответственность провайдеров услуг в Интернет.

113. В рамках подпрограммы 05.2 будут прилагаться усилия для сохранения жизнеспособности системы авторского права с помощью исследований, механизмов и

моделей, помогающих облегчить развитие деловой практики и культуры на основе авторского права. Чтобы показать конкретную и очевидную связь между эффективной системой охраны авторского права и культурным и экономическим развитием, Секретариат будет тесно сотрудничать с правительствами, авторами, промышленностью, экспертами и пользователями для решения практических проблем, с которыми сталкиваются авторы, собственники, распространители и пользователи изобретений. Секретариат будет содействовать проведению международных дискуссий и обмену опытом в этой области.

114. Обеспечение в цифровую эпоху правовых рамок, способствующих творчеству, требует поддержки со стороны учреждений и общества. Авторское право стало более понятным для общества и охраняемые им произведения все чаще становятся частью повседневной жизни. Это порождает новые проблемы с серьезными последствиями в связи с тем, что восприятие общества и ожидания потребителя меняются. В рамках этой подпрограммы ВОИС будет оказывать содействие государствам-членам в разработке надлежащей политики и проектов, направленных на решение важнейших проблем в сфере авторского права, в интересах авторов, гражданского общества и конечных потребителей. Дальнейшую поддержку получают усилия, направленные на оценку, анализ, упрощение и показ потенциальных возможностей отраслей деятельности на основе авторского права и их вклада в создание ценностей и культурное развитие. ВОИС будет совершенствовать полезные инструменты и руководства с тем, чтобы помочь государствам-членам в их усилиях способствовать осознанию обществом важности тех сфер деятельности, которые основаны на авторском праве.

ПОДПРОГРАММА 05.1

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО АВТОРСКОГО ПРАВА

Цель: Совершенствовать охрану авторского права и смежных прав и содействовать достижению консенсуса по вопросу о международном авторском праве и связанных с ним событиях.

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
1. Лучшее понимание, более широкое признание и осуществление положений ДАП и ДИФ.	• Число стран, присоединившихся к ДАП и ДИФ и осуществляющих их. • Число стран, запрашивающих и получающих консультации по вопросам осуществления двух договоров. • Заседания и поездки в связи с основными проблемами авторского права, организуемые ВОИС.
2. Возможный проект договора об охране аудиовизуальных исполнений.	Прогресс на пути к повторному созыву Дипломатической конференции об охране аудиовизуальных исполнений.
3. Возможный проект договора об охране прав организаций эфирного вещания.	Прогресс на пути к созыву Дипломатической конференции об охране прав организаций эфирного

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
	вещания.
4. Обсуждение по существу вопросов об охране неоригинальных баз данных.	Шаги по выработке рекомендаций о будущей работе по охране неоригинальных баз данных.
5. Полезное обсуждение и обмен опытом по некоторым или всем из следующих проблем: применимое право в вопросах международного авторского права, коллективное управление, исключения и ограничения, охрана с помощью технических средств, управление правами в цифровой среде, права на повторную продажу, право собственности на мультимедийные произведения, системы регистрации, охрана фольклора с помощью авторского права и ответственность провайдеров услуг в Интернет.	• Число новых вопросов, рассмотренных ПКАП. • Проводимая Секретариатом работа по рассмотрению возникающих проблем.

115. Оба Договора ДАП и ДИФ, создающие в цифровую эпоху международный режим авторского права, вступили в силу в 2002 г. Чтобы сделать эти договоры поистине универсальными, ВОИС выступает за присоединение к ним максимального числа государств. В то же время ВОИС продолжит оказание консультативной помощи для более эффективного осуществления и использования положений этих договоров.

116. Для восполнения некоторых пробелов в положениях, регулирующих международную охрану смежных прав, ВОИС активизирует свои усилия, способствуя проведению дискуссий и переговоров, нацеленных на принятие международных законов или договоров, обеспечивающих охрану аудиовизуальных исполнений и прав организаций эфирного вещания. Предложения об охране неоригинальных баз данных остаются в повестке дня ПКАП и ВОИС по-прежнему будет играть роль форума для обсуждения этих проблем и возможного достижения консенсуса.

117. ВОИС будет изучать и анализировать возникающие проблемы передавая их на обсуждение ПКАП. Работа над этими проблемами, которые указаны в таблице выше, примет форму проведения исследований, подготовки информационных материалов или документов для дискуссий. Они будут представлены ПКАП с учетом эволюции и приоритетов работы этого органа. В то же время будет поддерживаться интерактивный диалог с правительствами государств-членов, частным сектором, включая артистов и авторов произведений, и гражданским обществом.

Виды деятельности

- Созыв четырех сессий ПКАП;
- организация ВОИС национальных, региональных и международных заседаний по вопросам осуществления договоров ВОИС в сфере Интернет и других вопросов авторского права и участие в этих заседаниях;

- подготовка четырех – шести исследований и других информационных продуктов, касающихся актуальных проблем авторского права;
- участие в информационных заседаниях и региональных семинарах, организуемых государствами-членами и частным сектором, включая авторов, пользователей, предпринимателей, распространителей, ученых и других лиц, проявляющих интерес к законодательству и проблемам в области авторского права;
- консультативные миссии по проблемам авторского права, предпринимаемые ВОИС;
- проведение семинаров, информационных заседаний и консультаций и осуществление исследований по некоторым или всем из следующих вопросов: применимое право в сфере международного авторского права, коллективное управление, исключения и ограничения, охрана с помощью технических средств, управление правами в цифровой сфере, права на повторную продажу, право собственности на мультимедийную продукцию, системы регистрации, охрана фольклора с помощью авторского права, ответственность провайдеров услуг в Интернет.

ПОДПРОГРАММА 05.2

РАЗВИТИЕ ДЕЛОВОЙ ПРАКТИКИ И КУЛЬТУРЫ НА ОСНОВЕ АВТОРСКОГО ПРАВА

Цель: Содействовать развитию деловой практики и культуры на основе авторского права, расширять знания и поощрять диалог в отношении моделей и инструментов управления авторским правом и смежными правами и содействие осознанию обществом этих проблем.

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
1. Более совершенное международное сотрудничество и использование государствами-членами информации об управлении бизнесом, моделях и практике, затрагивающих авторско-правовую продукцию, включая электронную торговлю.	• Число участников международной конференции по авторскому праву в цифровой среде. • Число участников в заседаниях и семинарах по авторскому праву в сфере Интернет и в электронной торговле. • Разработанная ВОИС информационная продукция по данному вопросу, включая управление правами в цифровой среде.
2. Улучшение информации о лицензионных соглашениях для различных категорий авторско-правовой продукции.	Информационная продукция о лицензировании, разработанная ВОИС для различных категорий пользователей.
3. Улучшение информации о существующих системах управления авторским правом, практике и проблемам.	Разработанные материалы о системах управления авторским правом, практике и проблемах.

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
4. Улучшение понимания лидерами и директивными органами экономической роли авторского права.	• Число национальных мероприятий по повышению осознания обществом, организованных государствами-членами. • Дискуссии с правительствами и ведущими бизнесменами по вопросам экономического значения авторского права.
5. Более заметная роль ВОИС в качестве центрального международного форума для обсуждения политики и тенденций в сфере авторского права.	• Документация, подготовленная к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества. • Выступления на крупнейших международных конференциях по вопросам авторского права. • Программы подготовки, разработанные и осуществляемые при участии ВОИС.
6. Лучшее понимание государствами-членами сравнительных выгод отраслей промышленности, основывающихся на авторском праве.	Число национальных обзоров экономического вклада отраслей промышленности, основывающихся на авторском праве, подготовленных с помощью ВОИС.
7. Более высокая оценка ценности авторско-правовых активов.	Информационная продукция и практические инструменты, разработанные ВОИС.
8. Инфраструктура для более активной поддержки авторов и отраслей промышленности, основывающихся на авторском праве, в государствах-членах.	Институциональная поддержка, оказываемая творческим общинам.
9. Лучшее понимание авторами и обществом авторского права.	Учебные мероприятия и информационные материалы, подготовленные ВОИС.

118. Цифровая среда предоставляет через электронную торговлю лучшие возможности для использования авторского права в целях поддержки деловой активности и таким образом для роста поступлений и занятости. Она также открывает различные возможности для управления авторским правом на изделия, которые являются объектом электронной торговли. Рост объема электронной торговли авторско-правовой продукцией делает необходимой разработку подходящих технических и деловых моделей. ВОИС будет способствовать обмену информацией и опытом, а также передаче ноу-хау в рамках международного диалога и исследований, тем самым позволяя творческому сообществу и малому бизнесу лучше эксплуатировать свои литературные и художественные произведения.

119. В этом контексте технология является важнейшим инструментом управления авторским правом, включая управление правами в цифровой среде, для создания права собственности, поощрения лицензирования и распространения творческой деятельности. В рамках этой подпрограммы ВОИС проведет исследование различных аспектов функционирования систем управления авторским правом с тем, чтобы внести свой вклад в разработку правительствами политики по таким вопросам как управление

авторским правом и конкуренция, взаимодействие и связь между законодательными и техническими мерами.

120. Лицензирование объектов авторского права, включая соглашения о лицензиях и распространении на Интернет, а также сделки, не основанные на Интернет, являются предметом повышенного интереса для авторов и предпринимателей многих государств-членов. С этой целью ВОИС проведет обзор и разъяснит условия лицензионных соглашений для различных произведений и подготовит практические руководства.

121. Повышение осознания обществом проблем авторского права в информационном обществе приобретает новые аспекты с учетом использования авторских произведений в повседневной жизни. Необходимость сохранения основополагающих принципов охраны авторского права в качестве предварительного условия для будущей творческой деятельности и для успешной экономической и культурной деятельности становится все более важной и требует повышение статуса авторского права как приоритетного вопроса в рамках национальных и международных политических дискуссий. Важность эффективной охраны авторского права будет лучше осознаваться национальными лидерами и директивными органами после проведения исследований по вопросам экономического вклада отраслей промышленности и деятельности на основе авторского права в национальную экономику. Кроме того будет показано, что охрана с помощью авторского права является важным инструментом развития и управления культурными активами.

122. Чтобы эти отрасли процветали, должна быть обеспечена эффективная защита авторского права. Поэтому в рамках этой Основной программы, а также в тесном контакте с другими программами, будут прилагаться усилия по установлению стратегических партнерских отношений с правительствами, авторами, промышленностью и пользователями в целях поощрения более активной экономической деятельности в сфере культуры, борьбы с пиратством и повышения осознания обществом этих проблем.

123. Признанию государствами-членами экономической важности отраслей, основанных на авторском праве, будет содействовать поддержка ВОИС в деле проведения национальных обзоров этих отраслей, а также создания инструментов, учреждений и инфраструктуры, которые поощряют создание литературных и художественных произведений и торговлю ими.

Виды деятельности

- Организация международной конференции по авторскому праву в цифровой среде для решения всех соответствующих проблем, имеющих правовые, судебные, технические, деловые, управленческие, правозащитные и информационные последствия;
- подготовка руководств по лицензированию произведений и изучение деловых моделей, используемых в отраслях промышленности, основанных на авторском праве, и других контрактных соглашений;
- обновление информационных материалов о системах управления правами в цифровой сфере и их функционировании;

- участие в семинарах и практических семинарах по вопросам авторско-правового лицензирования;
- содействие осуществлению национальных и международных проектов и участие в мероприятиях в сфере управления авторским правом;
- помощь в проведении национальных исследований относительно вклада отраслей, основанных на авторском праве, в национальную экономику путем предоставления информации о политике и деятельности, содействующих развитию культурной сферы;
- участие в заседаниях, семинарах и учебных курсах, проводимых для администрации, авторов, ученых, бизнесменов и других лиц, имеющих отношение к управлению культурными активами;
- участие во Встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества;
- участие в рабочих семинарах и конференциях по вопросам последствий пиратства в сфере авторского права;
- направление сотрудников в миссии по вопросам политики и институционального строительства в интересах деловых кругов и авторов;
- участие в пяти рабочих семинарах по экономическим и деловым аспектам деятельности в сфере авторского права или спонсирование этих семинаров;
- подготовка исследования оценки активов авторского права.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

124. Общая сумма ресурсов 8 477 000 шв. франков отражает увеличение программы на 941 000 шв. франков или на 12,5% по сравнению с соответствующей суммой в двухлетний период 2002-2003 гг.

125. В отношении ресурсов на оплату сотрудников показана сумма 4 945 000 шв. франков, т.е. увеличение программы на 1 154 000 шв. франков или на 30,5%. Сюда входят ресурсы:

- (i) 4 416 000 шв. франков на должности, отражая три дополнительных поста, включая реклассификацию одного поста до директорского уровня, и
- (ii) 529 000 шв. франков на краткосрочный персонал.

126. В отношении оплаты проезда и выплаты стипендий показана сумма 1 568 000 шв. франков, т.е. сокращение программы на 227 000 шв. франков или на 12,7%. Сюда входят ресурсы:

- (i) 519 000 шв. франков на 100 деловых поездок сотрудников,
- (ii) 1 049 000 шв. франков на 230 поездок третьих сторон в связи с проведением Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам, международной конференции по авторскому праву в цифровой среде и связанных с этим заседаний.

127. В отношении услуг по контрактам показана сумма 1 847 000 шв. франков, т.е. увеличение программы на 32 000 шв. франков или на 1,8%. Это включает ресурсы:

- (i) 931 000 шв. франков на проведение конференций для покрытия расходов на перевод для Постоянного комитета по авторским правам, международной конференции, рабочих семинаров и семинаров по вопросам авторского права;
- (ii) 866 000 шв. франков на услуги консультантов;
- (iii) 20 000 шв. франков на услуги по публикации; и
- (iv) 30 000 шв. франков на другие контрактные расходы.

128. В отношении эксплуатационных расходов показана сумма 92 000 шв. франков, т.е. сокращение программы на 28 000 шв. франков или 23,3% для покрытия затрат на связь и других расходов.

129. В отношении оборудования и услуг показана сумма 25 000 шв. франков, т.е. увеличение программы на 10 000 шв. франков или 66,7%. Это включает ресурсы для покрытия расходов на услуги и материалы.

**Таблица 9.5 Подробности бюджета на 2004-2005 гг.
Основная программа 05**

A. Изменения бюджета с разбивкой по подпрограммам и статьям расходов (в тыс. шв. франков)

		2002-2003 Revised	Budget Variation						2004-2005 Proposed
			Program		Cost		Total		
			Amount B	% B/A	Amount C	% C/A	Amount D=B+C	% D/A	
		A	B	B/A	C	C/A	D=B+C	D/A	E=A+D
I. By Sub-program									
05.1	Development of International Copyright Law	7,081	127	1.8	103	1.5	230	3.2	7,311
05.2	Copyright-based Business and Culture	432	814	188.4	(80)	(18.5)	734	169.9	1,166
TOTAL		7,513	941	12.5	23	0.3	964	12.8	8,477
II. By Object of Expenditure									
	Staff Costs	3,790	1,154	30.5	1	--	1,155	30.5	4,945
	Travel and Fellowships	1,785	(227)	(12.7)	10	0.6	(217)	(12.2)	1,568
	Contractual Services	1,803	32	1.8	12	0.7	44	2.4	1,847
	Operating Expenses	120	(28)	(23.3)	--	--	(28)	(23.3)	92
	Equipment and Supplies	15	10	66.7	--	--	10	66.7	25
	TOTAL	7,513	941	12.5	23	0.3	964	12.8	8,477

B. Изменение постов с разбивкой по категориям постов

	2002-2003 Revised	Post Variation	2004-2005 Proposed
Post Category	A	B-A	B
Directors	1	1	2
Professionals	6	1	7
General Service	2	1	3
TOTAL	9	3	12

C. Бюджетные ассигнования с разбивкой по подпрограммам и статьям расходов (в тыс. шв. франков)

Object of Expenditure	Sub-program		Total
	1 DICL	2 CBCD	
Staff Costs			
Posts	3,330	1,086	4,416
Short-term Expenses	529	--	529
Travel and Fellowships			
Staff Missions	469	50	519
Third Party Travel	1,049	--	1,049
Contractual Services			
Conferences	931	--	931
Consultants	866	--	866
Publishing	20	--	20
Other	30	--	30
Operating Expenses			
Communication and Other	72	20	92
Equipment and Supplies			
Supplies and Materials	15	10	25
TOTAL	7,311	1,166	8,477

D. Траст-фонды с разбивкой по статьям расходов (в тыс. шв. франков)

<i>Object of Expenditure</i>	<i>Sub-program 2 CBCD</i>
Staff Expenses	280
